

E17 - Putting Feelings Into a Moment, Part 3

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:30] Pencilgon

In *SLF*, the keys to victory
come from the story.

[01:35] Pencilgon

I'd always assumed Wethermon
was some kind of cyborg,

[01:38] Pencilgon

who'd modified his body with
technology from the Divinity...

[01:42] Pencilgon

But...

[01:43] Pencilgon

His classification is "undead monster"!

[01:46] Pencilgon

For undead, you use holy water!

[02:03] Sunraku

Hey, the guy's screaming!

SIGN Putting Feelings Into a Moment, Part 3

[02:05] Sunraku

Is his field attack incoming?

[02:07] Pencilgon

No...

[02:08] Pencilgon

This isn't that animation.

[02:12] Pencilgon

Bingo!

[02:13] Pencilgon

I canceled his field attack!

[02:28] Sunraku

Guess he didn't appreciate getting
splashed with the saint's special water.

[02:32] Pencilgon

Hey, can you not make it gross?

[02:35] Pencilgon

The saint is like the idol of the *SLF* world.

[02:38] Oikatzo

Hey, what's going on with Wethermon?

[02:49] Oikatzo

H-H-Hey!

[03:08] Oikatzo

I-I think that thing just transformed!

[03:11] Pencilgon

What in the world is that thing?!

[03:13] Sunraku

I dunno,

[03:15] Sunraku

but I'm betting we don't wanna
let it combine with Wethermon, either!

[03:19] Pencilgon

An exclusive new form for stage 3?

[03:24] Oikatzo

Wh-What the hell do we do now?!

[03:27] Sunraku

A new form calls for a new approach.

[03:30] Sunraku

Pencilgon, go help Katzo!

[03:36] Sunraku

Wethermon's body has started
gradually crumbling.

[03:41] Sunraku

For phases 1 and 2,
we had to hold out ten minutes.

[03:44] Sunraku

Maybe for phase 3, we have
to hold out until he falls apart.

[03:49] Pencilgon

I'd say this all but confirms the
"time passes" victory condition.

[03:55] Pencilgon

Given how it's gone up until now,
I'm betting it's ten minutes more—

[03:59] Pencilgon

That's our final time limit!

[04:03] Sunraku

Leave this to me.

[04:04] Sunraku

I'll survive ten minutes, no problem.

[04:10] Pencilgon

All right.

[04:12] Pencilgon

Just... don't get too reckless.

[04:15] Pencilgon

Until I can get back to acting as support,

[04:18] Pencilgon

one death could spell the end for you.

[04:20] Pencilgon

I'm leaving this to you, Sunraku-kun.

[04:25] Sunraku

Sure thing.

[04:31] Sunraku

Sorry, Pencilgon.

[04:33] Sunraku

Ever since you mentioned the thing about hanging in there through the time limit,

[04:39] Sunraku

I've been thinking...

[04:44] Sunraku

Where the hell is the fun in that?

[04:50] Sunraku

A boss where you just turtle up for thirty minutes straight...

[04:54] Sunraku

What kind of game would that be?

[04:57] Sunraku

I'll say it flat-out—one that's boring as shit.

[05:01] Sunraku

Game design that puts the story first?

[05:04] Sunraku

I've played tons of games like that...

[05:07] Sunraku

Games that go for a balance between the fiction and the gameplay and fail

[05:11] Sunraku

are regularly given the "trash game" stamp.

[05:15] Sunraku

But Shangri-La Frontier...*

[05:18] Sunraku

You're supposed to be a god-tier game!

[05:27] Sunraku

Yeah, thought so.

[05:29] Sunraku

It popped into my head when I saw that holy water attack...*

[05:31] Sunraku

In the state he's in now,

[05:33] Sunraku

he might just take damage!

SIGN Head Equipment Changed

SIGN Spiked Battlehelm

[05:40] Sunraku

*A passable compromise between
the fiction and the gameplay...*

[05:43] Sunraku

*Any player who endures those
twenty minutes gets a reward...*

[05:47] Sunraku

A turn to fight back!

[05:54] Sunraku

What, is that your first time
being parried by a helmet?

SIGN Moonblade (Waxing)
equipped.

SIGN Moonblade (Waning)
equipped.

[05:58] sign

Spiked Battlehelm
equipped.

[05:58] Sunraku

Time to unveil the new armor I created
from Quad Beetle materials...

[06:04] Sunraku

Before you get a chance to fall apart,
I'm gonna beat you down...

[06:08] Sunraku

Wethermon the Tombguard!

[06:20] Sunraku

Pretty awesome, huh?

[06:21] Sunraku

I practiced the helmet parry a ton.

[06:25] Sunraku

"But why parry with a helmet," you ask?

[06:28] Sunraku

'Cause if you can parry with your head...

[06:31] Sunraku

it leaves your hands free!

[06:35] Wethermon

Wind Slash!

[06:41] Sunraku

Damn it!

[06:43] Sunraku

That one did deal damage, right?

[06:45] Sunraku

I landed a damn critical,
and he's not even fazed...

[06:50] Sunraku

I didn't go as hard as Pencilgon,

[06:52] Sunraku

but I still dropped a ton
of cash on you, got it?

[06:56] Sunraku

That money-grubbing bunny...

[06:58] Sunraku

I'm gonna use the 80,000 mahni I paid
her to rub your face into the dirt!

[07:08] Sunraku

Vorpal Blade Tech...

SIGN Vorpal Blade Tech

Moon's Reflection

[07:16] Sunraku

Moon's Reflection!

[07:19] Sunraku

Better watch your back, man.

[07:26] Sunraku

Your six is wide open!

[07:29] Sunraku

The Moon's Reflection was a bluff!

[07:31] Sunraku

The real attack... is here!

SIGN Assassin Pierce

[07:33] Sunraku

Assassin Pierce!

[07:38] Sunraku

Oh, I haven't even started to get my revenge!

[07:43] Sunraku

Drill Piercer!

SIGN Drill Piercer

[07:56] Sunraku

If "scars on the back are a swordsman's
greatest shame," then sorry...

[07:59] Sunraku

I'm about to deal you a whole lot of shame.

[08:08] Pencilgon

How did I just know he'd end up in a brawl?

[08:15] Oikatzo

He's cackling like a madman over there!

[08:18] Oikatzo

Is that guy okay?!

[08:20] Pencilgon

I guess as long as the

cackling goes on, he's fine.

[08:24] Pencilgon

The bigger of an underdog Sunraku-kun is,

[08:26] Pencilgon

the more his motivation
and player skill spike.

[08:31] Pencilgon

But...

[08:33] Pencilgon

If we can't hold this thing in place,

[08:35] Pencilgon

he'll still end up an unwinnable fight.

[08:48] Oikatzo

I tried punching it a few times,

[08:51] Oikatzo

and it's looking like
it'll take damage now!

[08:54] Oikatzo

Still tough as hell, though...

[08:58] Pencilgon

Okay, look.

[08:59] Pencilgon

It's not worth sticking out
our necks to beat this thing.

[09:02] Pencilgon

Staying alive and drawing
Kirin's aggro from Sunraku-kun

[09:05] Pencilgon

is enough to earn us a passing grade.

[09:09] Oikatzo

A passing grade, sure.

[09:12] Oikatzo

But...

[09:14] Oikatzo

Whip Puppet: Snake!

SIGN Whip Puppet: Snake

[09:19] Oikatzo

If I'm gonna be graded,
I'd rather get a perfect score!

SIGN Oikatzo

[09:35] Pencilgon

These two, I swear...

SIGN Divine Lifesalve

[09:51] Oikatzo

Okay, maybe not.

[09:52] Oikatzo

I didn't leave a dent!

SIGN Evil Force

[09:55] Oikatzo

What's this?

[09:57] Pencilgon

Evil Force.

[09:58] Pencilgon

It increases the user's
stats for fifteen minutes!

[10:01] Pencilgon

Even in your current state,

[10:04] Pencilgon

it should give you abilities
on par with level 99 or so!

[10:10] Oikatzo

Level 99?!

[10:12] Oikatzo

That's a god-tier item!

[10:14] Oikatzo

Why didn't you whip this
awesome thing out earlier?!

[10:18] Pencilgon

Using it comes with a serious penalty.

[10:20] Pencilgon

I've used it before, and it
was a pretty rough time...

[10:25] Oikatzo

Penalty?

[10:26] Pencilgon

I'll admit, I'm getting tired
of this one-sided fight, too...

[10:31] Pencilgon

You said you want a perfect score, right?

[10:33] Pencilgon

So I'm sure you're prepared for the risk—

[10:38] Oikatzo

A penalty?

[10:40] Oikatzo

Sounds fine to me.

[10:44] Oikatzo

I'm gonna turn you to scrap
and get a big old A-plus!

[10:53] Oikatzo

H-Huh? Why's everything
suddenly in photo-negative?

[10:57] Oikatzo

I feel like my hearing's gone fuzzy, too...

[10:59] Pencilgon

It's probably screwing with your sense of smell and taste, too!

[11:03] Oikatzo

Is this the "penalty"?

[11:05] Oikatzo

Well, it does feel a little weird,

[11:07] Oikatzo

but it's not nearly as bad as I expected!

[11:09] Pencilgon

Actually... that's not the bad part.

[11:13] Pencilgon

Every thirty seconds,
your level decreases by one.

[11:20] Oikatzo

Huh?

[11:23] Oikatzo

Huh? My level goes down?!

[11:26] Oikatzo

Th-This thing lasts fifteen minutes!

[11:29] Oikatzo

Does it stick around after the battle, too?!

[11:31] Pencilgon

Yeah.

[11:32] Pencilgon

I've used it myself, and the sense of loss was palpable.

[11:38] Oikatzo

If it's every thirty seconds...

[11:41] Oikatzo

For fifteen minutes... I lose thirty levels?!

[11:44] Oikatzo

So when the fight's over,
I'll have to start back from level 20?!

[11:48] Oikatzo

Why didn't you say that sooner?!

SIGN Oikatzo

[11:52] Oikatzo

Ah, it went down...

[11:53] Pencilgon

You ate it before I could!

[11:56] Pencilgon

Oh, and I'll use my remaining Scale points to boost my own stats!

[12:00] Oikatzo

Hey!

[12:02] Pencilgon

Still, I can't believe you chewed it.

[12:05] Pencilgon

I know it's just flavor text stuff in a game,

[12:08] Pencilgon

but I learned what those are made of,

[12:09] Pencilgon

and I haven't been able
to stomach one since...

[12:13] Oikatzo

What the hell did you let me eat?!

[12:19] Oikatzo

Okay, now I'm pissed!

[12:21] Oikatzo

You're gonna be my punching
bag, you robot jerk!

[12:25] Oikatzo

Red plus black makes crimson!

SIGN Combo Spirit Fist

[12:31] Oikatzo

Combo Spirit Fist: Flame Crimson!

SIGN Flame Crimson

[12:35] Pencilgon

And I'll max out my buffs...

SIGN Arthur Pencilgon

SIGN STR↑ AGI↑ VIT↑ Stamina↑

[12:39] ---

Let's get to it, Katzo-kun!

[12:41] Oikatzo

Infight!

[12:43] Oikatzo

Into...

[12:45] Oikatzo

Dual Impact!

SIGN Dual Impact

[12:48] Oikatzo

With my right fist, I create
a cross-shaped seal...

[12:51] Oikatzo

Then I pound it with a right straight punch!

[12:59] Pencilgon

Nice! You finally staggered it!

[13:01] Pencilgon

Looks like the medicine did its thing!

[13:03] Pencilgon

Now I'm gonna stab its
knee until it shatters!

[13:09] Pencilgon

Spear of Sunlight!

SIGN Spear of Sunlight

SIGN Spear of Sunlight

[13:18] Arthur

*I know it dealt damage... but even
with all those stacked buffs...*

[13:22] Arthur

I still can't even crack it?!

[13:28] Oikatzo

Pencilgon!

[13:33] Pencilgon

Sheesh...

[13:34] Pencilgon

I wish you'd be clearer about
when your stagger phase ends!

[13:39] Oikatzo

I guess we'll need more than stat
boosts to make a breakthrough here.

[13:44] Oikatzo

Its armor seems thickest around the waist.

[13:47] Oikatzo

That's probably where all the
important bits are stored...

[13:50] Oikatzo

But how the heck do we
go about prying it open?

[14:10] Sunraku

Okay!

[14:11] Sunraku

I think I've got the hang of
the head-parry-slash combo.

[14:18] Sunraku

What's the matter, man?!

[14:20] Sunraku

Are you that depressed

[14:21] Sunraku

that your robo-samurai sword
techniques won't work on me?!

[14:27] Sunraku

*I knew these Moonblades were
a good match for my skills.*

SIGN Sunraku

[14:35] Sunraku

*I've got a skill I can only activate
when my HP fall below one-third—*

[14:39] Sunraku

Climax Boost.

SIGN Climax Boost

[14:41] Sunraku

For five minutes after activating,

[14:43] Sunraku

*it boosts my stats in proportion to
the level gap between me and my enemy.*

SIGN Sunraku

[14:51] Sunraku

But I've got so little HP,

[14:54] Sunraku

*there's no way to use Wethermon's attacks
to fine-tune them down to one-third.*

[15:00] Sunraku

But...

[15:01] Sunraku

*With the Moonblades' ability to shave down
and recover my HP with every attack,*

[15:04] Sunraku

I can do it.

[15:06] Sunraku

And one more thing...

[15:07] Sunraku

Hunger Wolf.

[15:07] sign

Hunger Wolf

[15:08] Sunraku

It only lasts for one minute,

[15:11] Sunraku

*but in exchange for depleting
my stamina and such,*

[15:13] Sunraku

*it increases my strength,
agility, and vitality!*

[15:17] Wethermon

Thunderclap!

[15:18] Sunraku

*The stat increase is in proportion to how
few HP you've got, and your "hunger" level!*

SIGN Sunraku

[15:21] Wethermon

Nimbus Fist!

[15:25] Sunraku

SLF has a gauge to represent your hunger.

[15:29] Sunraku

It fills back up when you eat,

[15:31] Sunraku

*and if you go hungry for too long, it
impacts your stamina recovery rate.*

[15:35] Sunraku

Naturally, I micromanaged that too!

[15:38] Sunraku

I'm at just the right level of hunger!

[15:40] Sunraku

If I can combine these skills just right, I know I can win this!

[15:50] Sunraku

His sword's at his hip.

[15:51] Sunraku

Another Wind Slash?!

[15:53] Sunraku

I'll block it with a head-parry from Parry Protect!

[15:59] Sunraku

Here it comes!

[16:00] Sunraku

Parry!

[16:04] Sunraku

Huh?

[16:07] Sunraku

What the... Where's the slash?

[16:26] Wethermon

A...

[16:28] Wethermon

Alice.

[16:32] (Flashback) Vysache

He's an awkward one, you see.

[16:36] (Flashback) Vysache

He's a living corpse, unable to even put himself to rest.

[16:41] (Flashback) Emul

So as you face down Wethermon the Tombguard, I wish to entrust this to you.

[16:51] Wethermon

Alice.

[16:54] Sunraku

Alice?

[16:55] Wethermon

A...lice...

[16:58] Wethermon

ID key...

[17:00] Wethermon

fragment.

[17:03] Wethermon

Alice... is still... known?

[17:07] Sunraku

This isn't a skill incantation.

[17:11] Wethermon

For endless eternity...

[17:14] Sunraku

He's talking?

[17:15] Wethermon

I have lain here... rotting...

[17:18] Wethermon

I did not... see... their fate...

[17:18] Sunraku

I thought he was a corpse animated
by the machinery,

[17:23] Sunraku

but maybe not?

[17:23] Wethermon

Indeed...

[17:25] Wethermon

the frontier... has been established...

[17:30] Sunraku

"They"? "Frontier"?

[17:33] Sunraku

*Are they seriously giving
me story stuff now*?!*

[17:39] Wethermon

Let us do battle... Child of the Second Plan.

[17:46] Sunraku

*I've got every neuron in my body
hard-focused on beating you.*

[17:49] Sunraku

Don't make me think about anything else.

[17:52] Wethermon

If you intend... to infringe upon my vow...

[18:02] Wethermon

Then be crushed by my

SIGN *Clear Sky Conquest*

[18:07] Wethermon

Clear Sky Conquest.

[18:10] Sunraku

Guess he's finally getting serious!

[18:13] Sunraku

Sounds great! Bring it on!

[18:17] Wethermon

Wind Slash.

[18:21] Sunraku

I thought maybe you'd changed things up,

[18:23] Sunraku

but a standard Wind Slash—

[18:24] Wethermon

Thunderclap.

[18:26] Sunraku

Not a second's break between them?!

[18:28] Sunraku

What's the big hurry, Wethermon?!

[18:30] Wethermon

Nimbus Fist.

[18:35] Sunraku

You kidding me?!

[18:36] Sunraku

The freaking lightning
hasn't even stopped yet!*

[18:44] Sunraku

He's chaining attacks like crazy,

[18:46] Sunraku

with basically no time lag between them...

[18:48] Wethermon

Tidal Rush!

[18:59] Sunraku

*You can do that one with your
sword in hand, too, huh?!*

[19:02] Wethermon

Wind Slash.

[19:03] Sunraku

At the head?

[19:04] Wethermon

Wind Slash.

[19:05] Sunraku

The torso?!

[19:06] Wethermon

Wind Slash.

[19:07] Sunraku

The legs?!

[19:08] Sunraku

Okay, I get it now!

[19:10] Sunraku

You can spam attacks without recast time!

SIGN Recast Time

= Time needed before a skill can be reused

[19:15] Sunraku

That's pretty messed up!

[19:18] Sunraku

Am I supposed to see every move coming?

[19:21] Sunraku

That feels like pretty broken game balance...

[19:24] Sunraku

The hell is he telegraphing?!

[19:26] Wethermon

Pyroclastic Wyrms.

[19:32] Sunraku

A new move, now?!*

[19:53] Sunraku

Black clouds?

[19:56] Wethermon

Ash Blizzard!

[20:02] Sunraku

A combination attack?!

[20:13] Sunraku

What's the matter, man?

[20:14] Sunraku

*If you don't get me on the first hit,
you miss your chance!*

SIGN *Parry Protect Skate Foot*

[20:20] Sunraku

Still, I don't have much in the way
of stamina or dodge skills left...*

[20:23] Sunraku

If this chain attack barrage keeps up...

[20:29] Sunraku

Well, bring it on!

[20:32] Sunraku

I'll hang on with pure chutzpah!

[20:34] Sunraku

It's gonna take more than this to beat me!

[20:37] Sunraku

And I've got a few ideas of my—

SIGN *Use Item*

Rebirth Tearjewel

Divine Lifesalve

Potion

High Potion

[20:39] Wethermon

Clear Sky Conquest.

[20:43] Wethermon

Through the cycle of rebirth

[20:46] Wethermon

and a parting gift,

[20:46] Sunraku

He's fast!

[20:47] Sunraku

I'm already running as fast as I can!

[20:49] Wethermon

I bring the ultimate end.

[20:52] Sunraku

What the hell? My legs—

[20:54] Wethermon

With transformation of "clear sky,"

[20:54] Sunraku

This isn't like his other moves.

[20:58] Wethermon

I deal the ultimate

[20:59] Sunraku

I'll have to take it head-on!

[21:01] Sunraku

*I'll use this helmet to parry,
no matter what!*

[21:02] Wethermon

strike.

[21:06] Wethermon

That which can cleave even dragons...

[21:09] sign

Sky Clear

[21:10] Wethermon

Sky Clear!

[21:28] Sunraku

What the heck was that?

[21:30] Sunraku

"Sky Clear," he called it, I guess...

[21:34] Sunraku

But this move is way too nasty.

[21:44] Oikatzo

Will it reach?!

[21:46] Pencilgon

Wait!

[21:56] Sunraku

But it's like I told you...

SIGN Rebirth Tearjewel

[22:06] Sunraku

It's gonna take more than that to beat me!

SIGN SLF Mini

[23:42] Kids

SLF Theater!

SIGN The Day Starts Early for a Girl in Love

[23:46] Emul

Mini!

SIGN SLF Theater

[23:50] Narrator

The day starts early for a girl in love.

SIGN Why are you up so early?

[23:55] Rei

W-Well, it's just... er...

[23:57] Rei

I th-thought it might be nice... if we could walk to school together, maybe...

[24:04] Narrator

Even on the most ordinary of days,

[24:07] Narrator

the most trivial things can change the scenery you see.

[24:11] Narrator

As a girl in love, Rei Saiga's gaze is focused.

[24:15] Rei

W-Well, I know the route Hizutome-kun walks to school, so...

SIGN How did you find that out?

[24:23] Rei

I-It was a total coincidence!

[24:26] Rei

It just happened that, miraculously,

[24:28] Rei

the planets aligned such that I happened to catch sight of Hizutome-kun...

[24:32] Rei

Then, a series of coincidences

[24:34] Rei

ended up with me happening to come this way a few times...

[24:37] Rei

And it happened enough times that

[24:39] Rei

I ended up happening to catch sight of Hizutome-kun a few different times...

[24:42] Rei

And from those coincidental sightings, I coincidentally...

[24:45] Rei

I mean, it really was a coincidence that I happened to

[24:47] Rei

realize that he tended to come by this way a lot...

[24:49] Rei

I mean, it wasn't on purpose at all.

[24:51] Rei

It was just a little curiosity...

[24:53] Rei

Well, I guess "curiosity" is

a rude way of putting it...

[24:56] Rei

Forget I said that.

[24:57] Rei

Well, with all the information I had,
I kind of put it together...

[25:01] Rei

I mean, it really wasn't on purpose!

[25:02] Rei

I mean it!

[25:03] Rei

But in the end, I did kind of find
out where Hizutome-kun lived...

[25:08] Rei

Um, that is...

[25:10] Narrator

As she speaks on with the
force of a raging bonfire,

[25:16] Narrator

there is embarrassment in her voice,
combined with a strange sense of hope.

[25:23] Narrator

After having a brief breakfast at home,

[25:26] Narrator

Ms. Rei Saiga arrives at a certain corner.

[25:28] Narrator

But her eyes are unfocused and hesitant.

SIGN What are you doing?

[25:35] Rei

Well... it's just, well...

[25:38] Rei

Maybe I... you know...
might not be brave enough to...

[25:45] Narrator

Touching her pinkened—no, reddened—cheek,

[25:49] Narrator

Ms. Rei Saiga stares around the corner.

[25:52] Rei

Hizutome-kun generally passes this way
between eight o'clock and ten-after.

[26:00] Rei

He sometimes comes running
at twenty-after, too, but...

[26:04] Rei

I-It's him!

[26:07] Narrator

Love — it is that which fuels courage.

[26:11] Narrator

Ms. Rei Saiga hides behind the wall,

[26:14] Narrator

but as the high schooler
passes by in front of her,

[26:19] Narrator

she reaches out her hand, and speaks...

[26:24] Mana

So, as you were about to talk to him,

[26:27] Mana

you caught sight of a middle-school
girl running alongside him,

[26:30] Mana

and you hid?

[26:33] Mana

That was probably his sister, you know.

[26:37] Rei

Yes, probably...

[26:40] Mana

At this rate, you might graduate
before you ever talk to him!

Revision #1

Created 2024-09-16 05:29:25 UTC by whimsee

Updated 2024-09-16 05:29:25 UTC by whimsee